

CONSTITUTION

and

By-Laws

OF THE

OREGON FINNISH BROTHERHOOD

LODGE No. 1

OF

Astoria, Oregon.

Richard Ruoppa

Oregonin Suomalaisen

Weljeysseuran

N:o I:sen

Perussäännöt ja Asetukset

Astoriassa, Oregonissa.

Seuran kustannuksella.

Johdanto.

Vuonna 1887 liittyi joukko Astoriassa asustelewia suomalaisia seuraksi, joka sai nimekseen Oregonin Suomalaisen Veljeys-seura N:o I, Astoriassa. Seuran tarkoituksena oli yhdistää hajallaan olevat suomalaiset lähempään yhdysoimintaan ja yhdistynein voimin koettaa estää, ettei kukaan seuran jäsen satunnaisen sairauden tai tapaturman takia joutuisi kurjuuteen. Veljellisesti liittyi siten aluksi 50 suomalaista sanottua tarkoitusta warten ja jäsenmäärän yhäti lisääntyessä on Suomalaisen Veljeys-seuran pääatkoitus kaikessa wastaisuudessaakin samana pysyvä.

Perus-säännöt.

§ 1.

Suomalaisten Veljeys-seuran tarkoituksena on auttaa sairastuneita ja puutteesen joutuneita jäseniään mahdollisuuden mukaan. Seuraan voi yhtyä ainoastaan 18—50 vuoden ikäisiä suomea puhuvia suomalaisia joko Suomessa tai Amerikassa syntyneitä.

§ 2.

a) Seura walitsee keskuudestaan 14-miehisten johtokunnan, johon kuuluu esimies, waraesimies, pöytäkirjuri, rahastonkirjuri, rahastonhoitaja, kolme tilintarkastajaa, viisi-miehisten hoitokunta sairaiden hoitoa ja tutkintoa warten sekä owenwartia.

b) Johtokunta walitaan kerrallaan yhdeksi wuodeksi; sairashoitokunta ainoastaan kuuden kuukauden ajaksi.

c) Johtokuntaan voidaan walita ainoastaan sellaisia seuran jäseniä, jotka woiwat kirjoittaa suomenkieltä.

§ 3.

Seuran käytettäväksi walitaan Astoriassa asuwa lääkäri.

§ 4.

a) Jokaisen seuraan pyrkiwän tulee se tehdä kirjallisesti kahden seuran jäsenen kautta, jotka häntä seuraan esittävät. Hakemuskirjassa tulee olla sekä hakijan että esittäjien nimet, hakijan syntymäpaikka, ammatti ja nykyinen asuntopaikka mainittuina. Hakemuskirja, jota tulee seurata rahastonhoitajan kuitti siisäänkirjoitusrahan suorittamisesta, on jätet-

tämä pöytäkirjuri, joka sen ensimmäisessä kokouksessa julistuu seuralle. Seuran jäseneksi vastaan otetaan hän julkallisesti vasta seuraavassa kokouksessa, jos kolmimiehinen valiokunta, joka on tiedustellut ja huomannut hakijan maineen moitteettomaksi, ja kolme neljättäosaa seuran jäsenluvuista, on vastaan ottoa puolustanut.

b) Jos ei hakijaa hyväksytä seuran jäseneksi, on rahastonhoitajan velvollisuus antaa sisäänkirjoitusraha takaisin hakijalle, jolla ei ole oikeutta ennen kolmen kuukauden kuluksua seuran uudelleen perästä.

§ 5.

a) Seuran jäseneksi pääsemisestä maksaa kulin sisäänkirjoitusraha \$10.

b) Jäsenmaksu on dollari kuukaudessa, mikä on rahastontkirjuri etukäteen suoritettava.

c) Seuran jäsenen kuoltua, suorittaa kulin jäsen hautausrahastoon 50 centtiä.

d) Seuran jäsen, joka ilman laillista estettä on poisja weljen hautauksen Astoriassa tapahtuessa, maksakoon salkkoa 50 centtiä.

§ 6.

Sairastawalle seuran jäsenelle maksetaan apurahaa rahastosta ensimmäiseltä viikolta 1, seuraavilta 9 \$. Kaikkiansa maksetaan apurahaa 12 kuukauden ajalla, ja sittenkin eteenpäin, jos seura sen välittämättömäksi huomaa.

§ 7.

a) Seura toimittakoon sairastawan jäsenensä hyvään sairaahuoneeseen, tai, sairaan halutesa kotonaan sairastaa, pitäköön seura siitä huolen, että sairaasta hyvin hoidetaan. Kotona sairastavassa maksettaakoon apuraha viikottaisin. Seuran lääkärin hoitoa nauttii sairaas kaikissa tapauksissa.

b) Seuran jäsen on oikeutettu saamaan määrätyn apu-

rahan vasta kuusi kuukautta jäsenenä oltuaan. Kuoleman sattuessa haudattakoon hän seuran kustannuksella.

c) Jos jäsen on laiminlyönyt jäsenmaksunsa suorittamisen kolmen kuukauden ajalla, ei hän voi saada apurahaa enentuin maksu maimitulta ajalta on seuralle suoritettu, ja silloinkin aletaan apurahan maksaminen vasta kolmen kuukauden kuluksua.

d) Jäsentä, joka on kuusi kuukautta laiminlyönyt velvollisuutensa suorittaa jäsenmaksua, muistutatakse siitä rahastontkirjuri. Jos ei hän 12 kuukauden kuluksua suorita weltaansa, erotetaan hän seurasta; jos hän sen suorittaa, nauttikoon sairastuessa määrätyn apurahan, jota aletaan maksaa kuuden kuukauden kuluksua viimeisen welan suorittamisen päivästä lukien.

e) Sairastunut seuran jäsen ilmoittakoon siitä sairaashoitokunnalle, jonka velvollisuus on, rahastontkirjuri se- lon saatuaan, että jäsen on oikeutettu apua saamaan, lähettää seuran lääkäri häntä tarkastamaan. Jos sairaashoitokunta lääkärin määräyksestä laittaa sairaan sairaahuoneeseen tai antaa hänelle esimiehen valvostaman lupatirjan sairastaa kotona, katsokoon kaikissa tapauksissa tarkoin perään, että sairaas tulee paraimman mukaan hoidetuksi. Jos sairastawa jäsen ei tottele lääkärin ja sairaashoitokunnan määräyksiä, menettäköön oikeutensa awun saantiin.

f) Sairaille, jotka ehdollansa ja epäsiiveellisellä elämälänsä saattawat itsensä sairaitti, alköön apurahaa suoritettakoa.

§ 8.

Paihtakunnalta poisja olewat sairastuneet jäsenet ilmoittakoot sairastumisestaan sairaashoitokunnalle, joka sairaan lähettämän lääkärin ja luotettawan henkilön todistuksen nojalla päättää annettavasta apurahasta, mikä sairaalle lähetetään. Sairastawan mahdollisesti maksamatta jäänyt jäsenmaksu lyhennettäköön hänelle annettavasta apurahasta.

§ 9.

a) Jäsenen kuoltua maksetaan rahastonhoitaja sairaushoitokunnan ja esimiehen kirjallisen määräyksen mukaan vainajan hautaan saattajalle ja holhojalle 70 dollaria.

b) Jollei yllämainittuja hautausrahoja tarvitse tarjoutukseensa käyttää, maksetaan mainittu summa vainajan lähimmille omaisille.

§ 10.

Jokainen jäsen on yleisissä kokouksissa oikeutettu puhumaan 5 minuuttia kerrallaan. Kaksi kertaa on kullakin oikeus waan lausua ajatuksensa samasta asiasta, ellei seura erityisestä pyynnöstä toisin päättä.

§ 11.

Jäsen, jolla ei ole laillista syytä poissaoloonsa vuosineljänneskokouksista, maksetaan sakkoa 50 centtiä.

§ 12.

Näitä perussääntöjä saa muuttaa ainoastaan viiden seuran jäsenen sitä vaatiessa, ja kun kirjallisesti tehty muutosehdotus on kahdessa kokouksessa julkiluettu, jonka jälkeen asian ratkaisee kolmeneljättä-osan äänten enemmistö.

§ 13.

Weljeys-seuran vuosijuhla vietetään elokuun kuluessa seuran lähemmän määräyksen mukaan.

Uusetukset.

Wirkamiesten welvollisuudet.

§ 1.

Esimiehen welvollisuus on a) seuran kokouksissa, asettuneena paikalleen, avata kokoukset ja johtaa niissä keskustelua, seuraten seuraavaa järjestysohjelmaa:

- 1) Wirkamiesten esillehuuto.
- 2) Kirjuri lukee edellisen kokouksen pöytäkirjan.
- 3) Uusien jäsenten vastaanotto.
- 4) Uusien jäsenten waali.
- 5) Kirjeitten kirjeitten lukeminen.
- 6) Rahastonhoitajan kuukausi-ilmoitus.
- 7) Sairashoitokunnan kuukausi-ilmoitus.
- 8) Johtokuntain julistukset.
- 9) Wirkamiesten waali.
- 10) Keskityhneitten asiain keskusteleminen.
- 11) Satunnaisia toimia seuran hyväksi.
- 12) Kokouksen lopettaminen.

b) Esimiehellä ei ole oikeutta ottaa osaa keskusteluihin ja ääntöihin esimiespaikallaan ollessaan.

c) Esimiehen tulee ottaa vastaan kaikki seuralle tulleet kirjeet ja ensimmäisessä kokouksessa luetuttua ne kirjuriilla.

d) Esimies voi asiain niin waatiessa kutsua seuran jäsenet wäliläiseen kokoukseen.

e) Esimiehen tulee nimensä allekirjoituksella hyväksyä kaikki laskut, joilla rahastonhoitajalta rahoja nostetaan.

§ 2.

Varaesimiehellä on esimiehen poisja ollessa hänen oikeutensa ja velvollisuutensa. Syytä poisja oloon sattuesssa sekä esimiehelle että varaesimiehelle, malitfoon seura keskuudestaan satunnaisen esimiehen.

§ 3.

a) Pöytäkirjuriin tulee kirjoittaa pöytäkirjat seurain kokouksissa.

b) Hänen pitää kirjoihin merkitä seuran pyrkivien nimet, iän, ammatin ja asunnon sekä heidän esittäjiensä nimet.

c) Hänen tulee kirjallisesti muistuttaa niitä jäseniä, jotka ovat laimiin lyöneet jäsenmaksunsa kuuden kuukauden ajan.

d) Yhdessä esimiehen kanssa kirjoitetaan pöytäkirjuri nimensä rahastonhoitajalle menemien laskujen alle, kummin-kaan lukuun ottamatta sairashoitokunnan laskuja.

e) Kukin vuoden kuluttua tulee hänen tehdä vuosikertomus ja virka-aikansa loputtua täydellinen tili seuralle.

§ 4.

a) Rahastonkirjuri ottaa vastaan kaikki seuralle tulevat maksut, jotka hän antaa rahastonhoitajalle kuittia vastaan.

b) Hänen tulee joka kuukausikokouksessa ilmoittaa niiden nimet, jotka kolmeen kuukauteen eivät ole maksujaan suorittaneet.

c) Vuosineljänneskokouksissa julistetaan hän seuran tulot ja menot.

b) Hänen tulee seuralle antaa 100 dollarin takaus seuran hänelle uskomasta omaisuudesta.

§ 5.

a) Rahastonhoitajan tulee ottaa vastaan ra-

hastontkirjurilta kaikki seuran raha- y. m. varat ja antaa niistä kuitti.

b) Hänen tulee suorittaa kaikki seuran maksut esimiehen ja pöytäkirjuriin hyväksymien laskujen mukaan.

c) Ilmoitetaan kuukausittain rahaston silloisen tilan ja tehdään täydellisen tilin vuosineljänneskokouksissa.

d) Rahastossaan on hänellä oikeus säilyttää ainoastaan \$50; muut varat säilytettävön talletustilillä pankissa.

e) Hänen täytyy antaa \$250 takaus hänelle uskotusta seuran omaisuudesta ja erotessaan toimestaan tehdä hyväksytty tili laiteista seuran omaisuudesta seuraajalleen.

§ 6.

a) Sairashoitokunnan tulee pitää huolta seuran sairaista jäsenistä.

b) Heidän tulee rahastontkirjurilta ottaa selko sairaista, jotka ovat oikeutetut apurahaa saamaan.

c) Huoltapitäen siitä, että sairaat tulevat kaitinpuolin hyvin hoidetuiksi, voi hoitokunta esimiehen ja lääkärin suosituksesta toimittaa sairaan hyvään sairashuoneeseen, ellei hän toisin saa kyllin huolellista hoitoa.

d) Elleivät kuolleesta jäsenestä omaiset pidä huolta, on sairashoitokunnan laitettava vainaja kunnialla haudatuksi ja toimitettava hänen omaisilleen seuran määräämä hautaus-apuraha rahastonhoitajalta.

e) Hoitokunnan tulee hyväksyä rahastonhoitajan määrittämät sairashuone-laskut.

b) Hoitokunnan tulee pitää kirjaa sairastuneista jäsenistä, milloin ovat sairastuneet ja paljoko apurahoja saaneet.

g) Ilmoitetaan hoitokunta kussakin kokouksessa sairastavien nimet.

h) Sairashoitokunnan tulee ilmoittaa, milloin kukin jäsen vuorollaan on määrätty sairastavan luokse valvomaan, jollei sairaas ole tarttuvassa taudissa.

i) Toimintansa loppuessa tehtävän hoitokunta tilin seuralle

§ 7.

a) Tilintarkastajat tarkastavat yleisiä tiliä ja pitääkseen huolta siitä, että rahastonhoitaja täyttää velvollisuutensa.

b) Heidän tulee joka kuuden kuukauden kuluessa tarkastaa erityisesti rahastonhoitajan tilit ja antaa niistä seuralle ilmoitus.

c) Tilintarkastajien tulee nimiensä allekirjoituksella hyväksyä kirjat, joilla rahaa pankista nostetaan.

§ 8.

a) Owenwarta auttaakoon esimiestä pitämään järjestystä kokoushuoneessa.

b) Hänen tulee pitää silmällä, että kokoushuoneessa on ainoastaan seuran jäseniä.

c) Hän pitääkseen huolen seuran irtaimesta omaisuudesta kokoushuoneella.

d) Owenwarta katsokoon perään, ettei ketään humaltunutta lasketa kokoushuoneeseen.

e) Auttaakoon seuran jäseniä haudatessa sairaita hoitokuntaa.

f) Virasta erottuaan jättäkseen hoitettavana olleen seuran omaisuuden seuraajalleen.

§ 9.

Seuran päätöksiä vastaan kinastelewa seuran wirtamies tai jäsen maksakoon sakkoa 50 centtiä, ellei hänellä ole laillista syytä hänelle määrättyjen velvollisuuksien laiminlyömiseen.

§ 10.

Palkki sakot ja lisämaksut yhdistetään kuukausmaksuihin.

§ 11.

Weljess-seura kokoontuu joka ensimmäisenä ja kolmantena

na keskiviikkona kuukaudessa k:lo 7 j. pp., paitsi Huhti- ja Toukokuun välisenä aikana k:lo 1 päivällä.

§ 12.

Weljess-seuralla tulee olla omiainen kokoushuone ja käytetään seuran kaisissa keskusteluissa ainoastaan suomenkieltä.

1587
182
5-2
Suomalaisten Weljeys-seuran jäsenet
Helmikuulla 1891.

Abramson, Abr.
Allen, A. E.
Allen, Otto.
Antinoja, A.
Anderson, Chas.
Aula, Mathias.
Barry, And.
Benttilä, John.
Bell, John.
Brown, Leander.
Carlson, John.
Corlund, Axel.
Carlson, Otto.
Carlson, Fred.
Carlson, Chas.
Davis, John.
Diason, Frank.
Eridson, Abr.
Eridson, A.
Estola, A.
Estelin, John.
Förar, Oscar.
Haapakangas, John.
Hagqvist, Alex.
Hatala, M.
Hakmisk, Joseph.

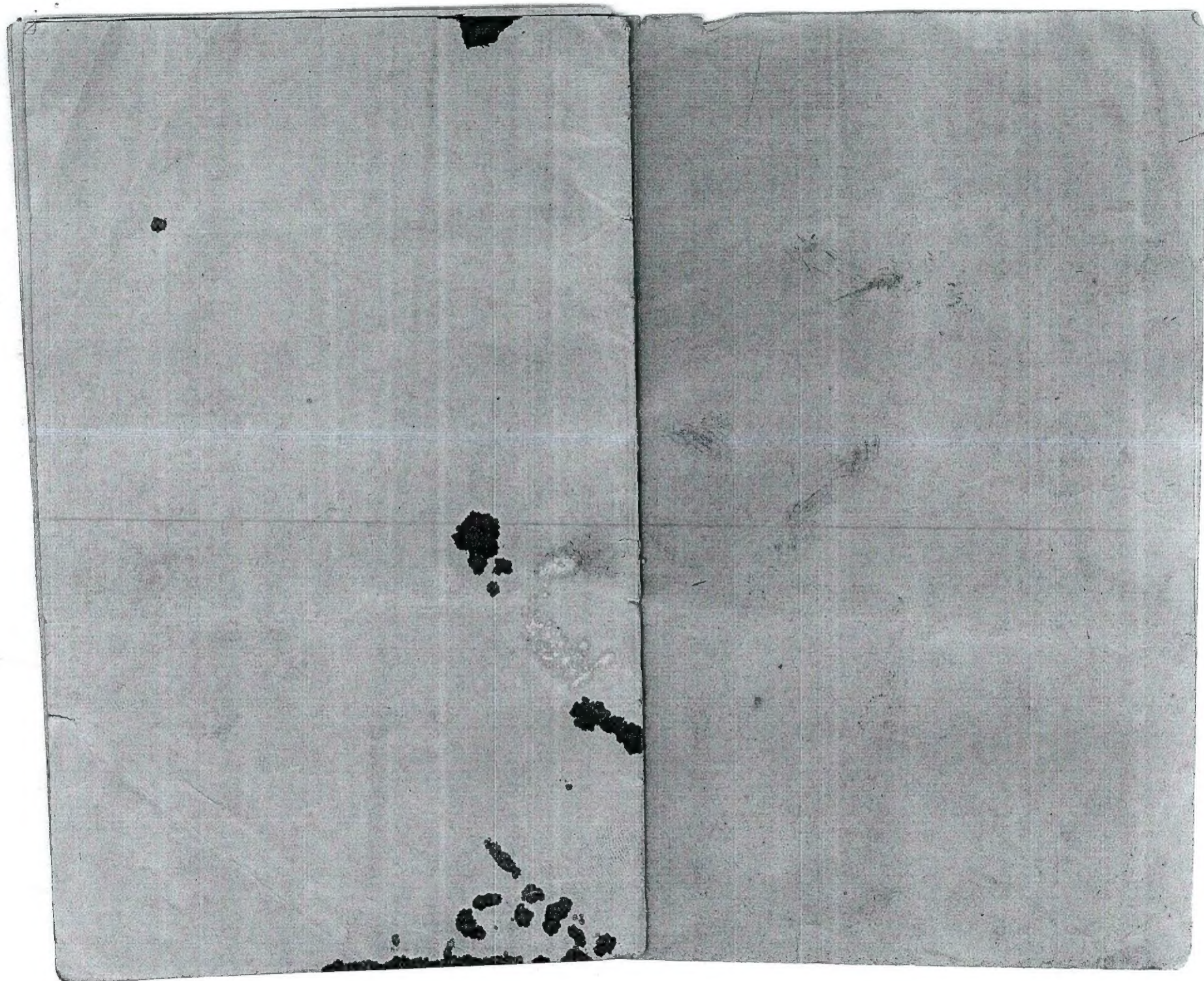
Hannila, Ferd.
Hendrickson, J. E.
Hendrickson, Hendr.
Hendrickson, Sam.
Hendrickson, Fred.
Hendrickson, J. A.
Hendrickson, H. D.
Hendrickson, J. D.
Heikura, J. E.
Hermanson, Frank.
Holman, Alex.
Holmström, W.
Howin, H.
Huhtala, Abr.
Hämeenaho, Paul.
Jackson, Antio, Jac.
Jackson, Walppu, J.
Jackson, Niemelä, M.
Jackson, Niemelä, J.
Jackson, Herman.
Jeanson, Anton.
Johnson, John.
Johanson, A. F.
Johns, Chas.
Joensuu, Julius.
Junnikkala, H.

18
Juntti, Gust.
Kasti, P. O.
Kasti, Jakob.
Karhunaara, J. A.
Kippo, J. J.
Korpela, Chas.
Kantola, A.
Kamppinen, J.
Kaaret, Olef.
Karwonen, Gabriel.
Kauppi, H.
Keiski, Joseph.
Kauppi, J. A.
Kämärä, Jas.
Kyrö, J.
Larson, Chas.
Larson, August.
Larson, Albert.
Laskila, Chas.
Laskila, August.
Laskila, Paavo.
Laitinen, Chas.
Lindberg, W.
Lepistö, Gust.
Laurin, T. J.
Maunula, Em.
Majjala, J.
Mattson, A.
Mattson, Jacob.
Moore, Jacob.
Myllyoja, Andr.
Mustik, J.
Michelson, Victor.
Mäkelä, Hill Henry.

15
Nilander, J. H. E.
Olson, Harry.
Oman, Oscar.
Oström, John.
Palo, Matti.
Parpala, John.
Pekkala, J.
Pesonen, A. R.
Pontala, J. E.
Piekkola, J. A.
Pisilä, A.
Pooti, John.
Pyttinen, P.
Pöyski, A.
Pänttjä, J. W.
Raanti, J.
Rautio, Petter.
Raumala, Jacob.
Riippa, Adolf.
Riippa, Joseph.
Roikola, Herman.
Roukola, J.
Sakrisoy, J.
Sabbada, J.
Simonson, J. H.
Siniluoto, A.
Siniluoto, J.
Stark, John.
Ström, Herman.
Suopankki, Olli.
Suti, John.
Säikkä, Albert.
Säikkä, John.
Tatalo, John.

Tiberg, J. D.
Tielinen, S.
Wasankari, A.
Westerlund, C. A.
Widman, F. S.
Wigren, Fr.

Williams, Ch.
Williams, Frank.
Wilson, Gustaf.
Wilson, John.
Wilson, Jack.
Wilson, Victor.



Liisa Penner

From: Liisa Penner [Liisap@cumtux.org]
Sent: Tuesday, April 08, 2014 10:16 AM
To: 'Bernard Bjork'
Subject: Finnish Brotherhood Membership in 1891

Hi Berney:

I transcribed the names from the list in the 1891 Constitution and By-Laws of the Oregon Finnish Brotherhood Lodge No. 1 of Astoria, Oregon and think it is mostly correct. It was a challenge trying to decipher the letters. There were 132 members listed.

The Finnish Brotherhood history that Merle Reinikka gave me has on page 25:

"What were perhaps the first rules of the Astoria Lodge were made available for purposes of this history. This copy was printed in 1891, several years after the founding of the lodge. It lists the names of the 132 members under the heading, "Finnish Brotherhood membership as of February, 1891." The following is a translation of the preamble to the Constitution:"

It looks like only a part of it was translated in the history. We should get the rest of it done. I'm going to scan it so it will be easier to see.

I looked up the names in the city directory for 1896 and found about 45 of them in it.

The minutes that Merle gave me note that at the 85th Anniversary of the Finnish Brotherhood, your father spoke to the lodge and it mentions that he had received Finland's Order of the White Rose medal in 1967. Would you have a copy of your father's speech?

Liisa

The 132 names are:

Abramson, Abr.
Allen, A.E.
Allen, Otto
Antinoja, A.
Anderson, Chas.
Aula, Mathias
Barry, And. (Other places spelled Berry.
Benttila, John
Bell, John
Brown, Leander
Carlson, John
Corlund, Axel
Carlson, Otto
Carlson, Fred.
Carlson, Chas.
Davis, John
Dickson, Frank
Erickson, Abr.
Erickson, K.
Eskola, A.
Eskelin, John
Forar, Oskar
Haapakangas, John
Hagquist, Alex.

Hakala, M.
Hakvist, Joseph
Hennila, Ferd.
Hendrickson, J. S.
Hendrickson, Hendr.
Hendrickson, Sam
Hendrickson, Fred
Hendrickson, J. A.
Hendrickson, H. O.
Hendrickson, J. O.
Heikura, J.E.
Hermanson, Frank
Holman, Alex.
Holmstrom, J. W.
Hovin, Hendrick
Huhtala, Abr.
Hameenaho, Paul
Jackson, Autio, Jack
Jackson, Walppu, J.
Jackson, Niemela, M.
Jackson, Niemela, J.
Jackson, Herman
Jeanson, Anton
Johnson, John
Johanson, K. F.
Johns, Chas.
Joensuu, Julius
Junnikkala, H.
Juntti, Gust.
Kaski, K. G.
Kaski, Jakob
Karhuvaara, J.A.
Kippo, J.L.
Korpela, Chas
Kantola, A.
Kamppinen, J.
Kaarret, Oles
Karvonen, Gabriel
Kauppi, H.
Keiski, Joseph
Kauppi, J. A.
Kamara, Isak.
Kyro, J.
Larson, Chas.
Larson, August
Larson, Albert
Lassila, Chas.
Lukas, August
Leppala, Paavo
Laitinen, Chas.
Lindberg, W.
Lepisto, Gust.
Laurin, T.F.
Maunula, E.M.
Maijala, J.
Mattson, A.
Mattson, Jacob

Moore, Jacob
Myllnoja, Andr.
Mustik, J.
Michelson, Victor
Makela, Hill Henry
Nikander, J.H.E.
Olsen, Harry
Oman, Oscar.
Ostrom, John
Palo, Matti
Parpala, John
Pekkala, J.
Pesonen, A. K.
Ponkala, J. E.
Piekkola, J. A.
Piisila, A.
Pooti, John
Pyttinen, P.
Poyski, A.
Panttaja, J. W.
Raanti, J.
Rautio, Petter
Raumala, Jacob
Riippa, Adolf
Riippa, Joseph
Roikola, Herman
Roukola, J.
Sakrison, J.
Sabbaka, J.
Simonson, J.H.
Siniluoto, A
Siniluoto, J.
Stark, John
Strom, Herman
Suopankki, Olli
Suti, John
Saikka, Albert
Saikka, John
Takalo, John
Tiberg, J.O.
Tielinen, S.
Wasankari, A.
Westerlund, C. A.
Wickman, F. S.
Wigren, Fr.
Williams, Ch.
Williams, Frank
Wilson, Gustaf
Wilson, John
Wilson, Jack
Wilson, Victor

Check ✓ if in Temperance BK
38 " 11

Finnish Brotherhood Members February 1891 & 1896 Directory

Hakvist, Alex			
Abramson, Abr.	✓ Hagquist, Alex. Clerk OR Trading Co	Jackson, Walppu, J.	Larson, Albert
Allen, A.E.	✓ Hakala, M. 630 Comm	Jeanson, Anton	Larson, August Canneryman res 1603 Franklin
Allen, Otto fisherman Booth	Hakvist, Joseph	✓ Joensuu, Julius	Larson, Chas. Larson Attillback res 1405 Grand
Anderson, Chas. 4 of Them	Hameenaho, Paul	Johanson, K. F.	Lassila, Chas.
Antinoja, A.	Heikura, J.E.	Johns, Chas.	Laurin, T.F. Clerk JW Comm res 536 Bond
✓ Aula, Mathias	Hendrickson, Fred Cook Palace Hotel Rest 538 Comm	Johnson, John	Lepisto, Gust.
Barry, And. fishman Col. Cannery	Hendrickson, H. O.	✓ Junnikkala, H.	Leppala, Paavo
✓ Bell, John	Hendrickson, WKS Pac. Cann Co.	✓ Juntti, Gust. fishman 4 Packing Co 4 Astor	Lindberg, W. fishman Col. Cannery res 1437 Grand
Benttila, John fishman Col Cann	Hendrickson, J. A.	Kaarret, Oles	✓ Lukas, August
✓ Brown, Leander fishman res 155 Flard Elmore	Hendrickson, J. O.	✓ Kamara, Isak.	✓ Maijala, J.
Carlson, Chas. fishman res 305 Columbia	Hendrickson, J. S.	✓ Kamppinen, J.	✓ Makela, Hill Henry
Carlson, Fred.	Hendrickson, Sam	✓ Kantola, A.	✓ Mattson, A. fishman Booth PKg Co.
Carlson, John 2+	Hennila, Ferd.	Karhuvaara, J.A.	✓ Mattson, Jacob
Carlson, Otto bartender Sunnyside Seison	Hermanson, Frank	Karvonen, Gabriel	Maunula, E.M.
Corlund, Axel fishman res 4 Astor A P & Co.	Holman, Alex. prop Seaside Bakery 596 Comm r. 467-14th	✓ Kaski, Jakob	✓ Michelson, Victor fishman AP Co. res 3 Astor
Davis, John Fish Col. Cannery	Holmstrom, J. W.	Kaski, K. G.	Moore, Jacob fishman Col. Cann r. 1413 Grand
Dickson, Frank	Hovin, Hendrick	Kauppi, H.	Mustik, J.
✓ Erickson, Abr. fishman Booth PKg Co.	✓ Huhtala, Abr. fishman Col Cannery	Kauppi, J. A.	✓ Myllyoja, Andr.
✓ Erickson, K.	✓ Jackson, Autio, Jack (4)	✓ Keiski, Joseph fishman Cutting & Co res 170 Flavel	Nikander, J.H.E.
Eskelin, John fishman Col. Cannery	✓ Jackson, Herman fishman APkg Co res 209 Alameda	Kippo, J.L. Clerk Foards Stokes res 955 Exch.	Olsen, Harry Lightkeeper Sand Island
Eskola, A. fishman Col. Cannery	Jackson, Niemela, J.	Korpela, Chas	Oman, Oscar.
Forar, Oskar	Jackson, Niemela, M. fishman Col. Cann.	✓ Kyro, J. fishman Col Cann	✓ Ostrom, John fishman Col Cann res 1947 Franklin
Haapakangas, John fishman Col. Cannery		Laitinen, Chas.	✓ Palo, Matti

✓ Panttaja, J. W.	Raumala, Jacob	Siniluoto, A	Wickman, F. S. <i>Contractor</i>
Parpala, John	Rautio, Petter	Siniluoto, J.	<i>res 1414 Grand</i> Wigren, Fr.
Pekkala, J.	Riippa, Adolf	Stark, John	Williams, Ch.
Pesonen, A. K.	✓ Riippa, Joseph <i>CK</i>	Strom, Herman <i>fishm</i>	Williams, Frank <i>barbers UR</i>
Piekkola, J. A.	<i>CH Cooper res 29 Bond</i> Roikola, Herman	<i>Col. Cann</i> Suopankki, Olli	<i>barbershop bds</i> Wilson, Gustaf <i>Astor house</i>
Piisila, A. <i>fishm</i>	✓ Roukola, J.	✓ Suti, John <i>fishm</i>	Wilson, Jack
<i>Fish Pack Co.</i>	Sabbaka, J.	<i>Col Cann</i> Takalo, John	Wilson, John
Ponkala, J. E.	✓ Saikka, Albert	XXXX Tiberg, J.O.	✓ Wilson, Victor <i>fishm</i>
Pooti, John	✓ Saikka, John	Tielinen, S.	<i>Fish Pkg Co.</i>
Poyski, A.	Sakrison, J.	Wasankari, A.	
Pyttinen, P.	Simonson, J.H.	✓ Westerlund, C. A. <i>fishm</i>	
Raanti, J.		<i>Cutting Pq Co.</i> <i>res 184 Alameda</i>	

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

- 1 Abramson, Abr.
- 2 Allen, A.G. E
- 3 Allen, Otto
- 4 Antinoja, A.
- 5 ✓ Anderson, Chas.
- 6 ✓ Aula, Mathias
- 7 Barry, And. ✓ (Benttila)
- 8 Benttila, John
- 9 Bell, John
- 10 Brown, Leander
- 11 ✓ Carlson, John
- 12 ✓ Corlund, Axel
- 13 ✓ Carlson, Otto
- 14 Carlson, Fred.
- 15 x Carlson, Chas.
- 16 Davis, John
- 17 Dickson, Frank
- 18 Erickson, Abr.
- 19 Erickson, K.

26
26
34
34
12

52
68
12
132

- 26 ✓ Eskola, A.
- 27 ✓ Eskelin, John
- 28 Forar, Oskar
- 29 Haapakangas, John
- 30 Hagquist, Alex.
- 31 Hakala, M.
- 32 Hakvist, Joseph
- 33 Hennila, Ferd.
- 34 ✓ Hendrickson, J.G. S
- 35 ✓ Hendrickson, Hendr.
- 36 Hendrickson, Sam.
- 37 ✓ Hendrickson, Fred
- 38 Hendrickson, H.O. ~~A~~ Hendrickson J.A
- 39 Hendrickson, J.O.
- 40 Heikura, J.E.
- 41 Hermanson, Frank
- 42 Holman, Alex.
- 43 Holmstrom, ? W. JW
- 44 Hovin, H endrick
- 45 ✓ Huhtala, Abr.
- 46 Hameenaho, Paul
- 47 ✓ Jackson, Autio, Jack/ 1
- 48 Jackson, Walppu, J
- 49 Jackson, Niemela, M. Niemela M.
- 50 Jackson, Niemila, R. J

- 45 Jackson, Herman
46 Jeanson, Anton
47 Johnson, John
48 ✓ Johanson, K. F.
49 Johns, Chas.
50 Joensuu, Julius
51 ✓ Junnikkala, H.
52 ✓ Juntti, Gust.
53 Kaski, K. G.
54 ✓ Kaski, Jakob
55 Karhuvaara, J.A.
56 Kippo, F.L. J L
57 Korpela, Chas
58 ✓ Kantola, A.
59 ✓ Kamppinen, J.
60 Kaarret, Oles
61 ✓ Karvonen, Gabriel
62 ✓ Kauppi, H.
63 ✓ Keisti, Joseph Keiski
64 ✓ Kauppi, J. A.
65 ✓ Kamara, Isak.
66 Kyro, J.
67 ✓ Larson, Chas.
68 Larson, August
69 Larson, Albert
70 Lassila, Chas.

- 71 L?, August LUKAS, August
72 L??ia, Paavo Leppala, Paavo
73 ✓ Laitinen, Chas.
74 Lindberg, W.
75 ✓ Lepisto, Gust.
76 ✓ Laurin, T.F.
77 ✓ Maunula, E.M.
78 Maijala, J.
79 ✓ Mattson, A.
80 Mattson, Jacob
81 ✓ Moore, Jacob
82 Myllnoja, Andr.
83 ✓ Mustik, J.
84 Michelson, Victor
85 ✓ Makela, Hill Henry
86 Nikander, J.H.E.
87 Olsen, Harry
88 Oman, Oscar.
89 ✓ Ostrom, John
90 ✓ Palo, Matti
91 Parpala, John
92 Pekkala, J.
93 ✓ Pesonen, A. K.
94 Ponkala, J. E.
95 Piekkola, J. A.

- 96 Piisila, A.
- 97 Pooti, John
- 98 Puttinen, P. Pyttinen, P.
- 99 ~~Ponsti~~, A. Poyrski, A.
- 100 ✓ Panttaja, J. W.
- 101 Raanti, J.
- 102 Rautio, Petter
- 103 Raumala, Jacob
- 104 Riippa, Adolf
- 105 Riippa, Joseph
- 106 ✓ Roikola, Herman
- 107 Roukola, A. J.
- 108 Sakrison, F. J
- 109 Sabbada, F. Sabbaka J
- 110 Simonson, J.H.
- 111 ✓ Siniluoto, A
- 112 Siniluoto, J.
- 113 ✓ Stark, John
- 114 Strom, Herman
- 115 Suopankki, Olli
- 116 ✓ Suti, John
- 117 Saikka, Albert
- 118 Saikka, John
- 119 Takalo, John
- 120 ✓ Tiberg, J.O. runs Oriel House (Mansson + Tiberg)

121 Tielinen, S.

122 Wasankari, A.

123 Westerlund, ? A. C. A.

124 Wickman, F. S.

125 Wigren, Fr.

126 Williams, Ch.

127 Williams, Frank

128 Wilson, Gustaf

129 Wilson, John

130 Wilson, Jack

131 Wilson, Victor